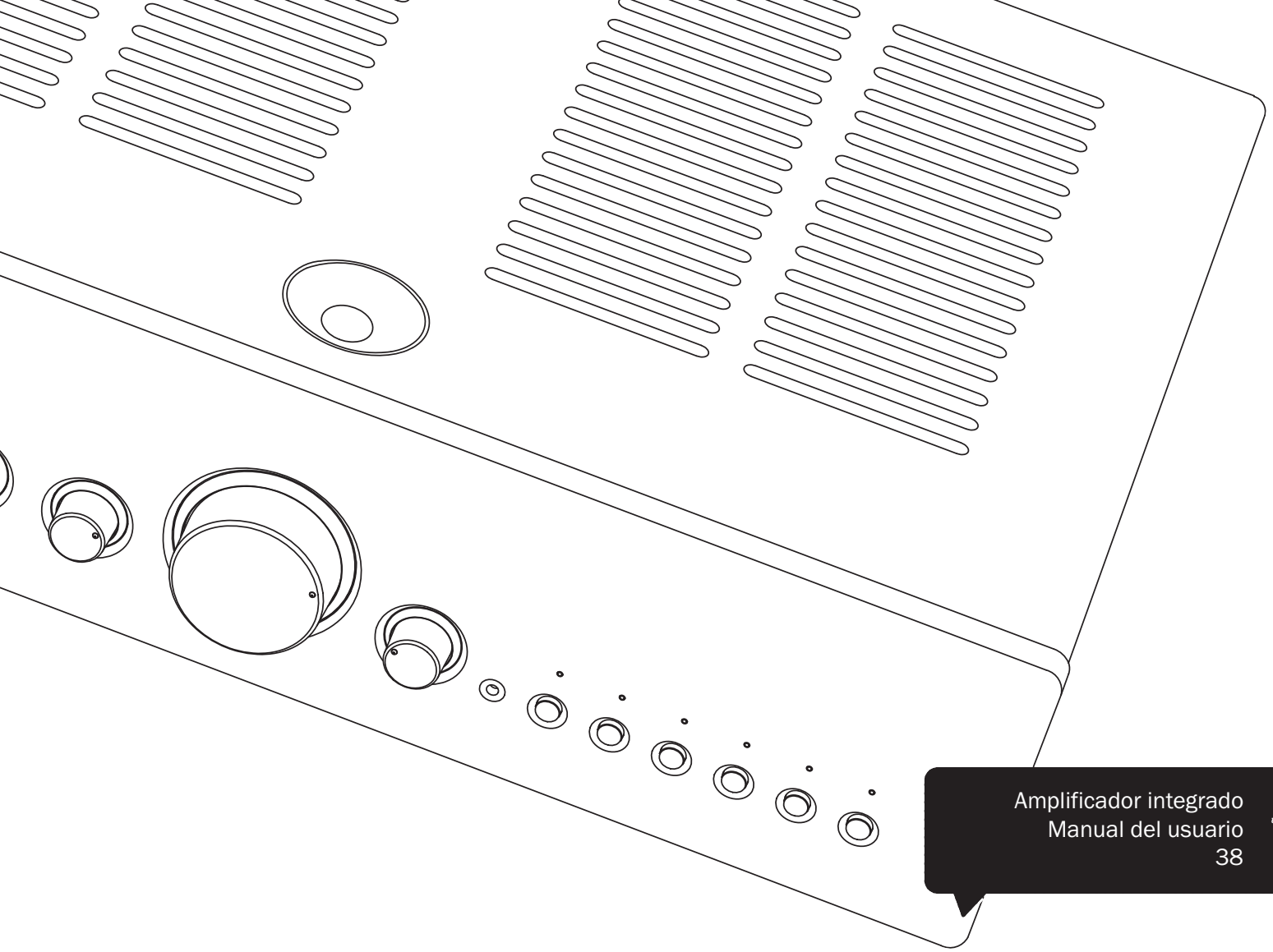


azur

651A

Cambridge Audio

Su música + nuestra pasión

Cambridge Audio

Índice

Introducción 38

Instrucciones importantes de seguridad 39

Garantía limitada 40

Conexiones del panel posterior.....41

Conexiones.....42

Controles del panel frontal.....45

Compatibilidad con dispositivos de Apple 46

Mando a distancia 46

Usar instalación personalizada.....47

CAP5: sistema de protección con cinco vías.....47

Especificaciones técnicas 48

Solución de problemas.....48

¡No olvide registrar su compra!

Visite: www.cambridge-audio.com/sts

Al registrarse, será el primero en recibir información sobre:

- **Futuros lanzamientos de productos**
- **Actualizaciones de software**
- **Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos**

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. La precisión de la información que contiene este documento fue verificada cuidadosamente en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2011

Introducción

Gracias por comprar este amplificador 651A. Estamos seguros de que disfrutará de muchos años de placer musical con su equipo. Como todos los productos de Cambridge Audio, el 651A sigue tres principios básicos: –rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

Desarrollados como parte de nuestro programa de investigación y desarrollo permanente, que incluye extensas pruebas de escucha, hemos incorporado numerosos refinamientos y mejoras a nuestros circuitos, componentes y diseños gracias a nuestra pasión por la calidad de sonido.

El equipo utiliza componentes de muy alta calidad, como control de volumen Alps, condensadores de señal de polipropileno, salidas para altavoces chapadas en oro, condensadores electrolíticos a medida en posiciones críticas y varias mejoras nuevas del circuito. El amplificador es un circuito basado en transistores bipolares totalmente analógicos afinado durante muchos años y alimentado por un transformador toroidal de calidad audiófila a medida.

También hay que destacar el circuito de espera ecológico de bajo consumo (<1 W). Este circuito desconecta por completo los circuitos del amplificador en el modo de espera; no obstante, se encuentra totalmente aislado cuando el amplificador está activado, por lo que no afecta a la calidad del sonido.

Toda esta ingeniería propietaria se aloja dentro de nuestro chasis de baja resonancia con amortiguación acústica. También se incluye un mando a distancia Azur Navigator que permite manejar el amplificador mediante un terminal atractivo y fácil de usar.

Recuerde, el rendimiento de su 651A depende del sistema al que esté conectado. No escatime en la calidad de sus fuentes, altavoces ni cables.

Naturalmente, recomendamos especialmente el uso de fuentes de la gama Azur de Cambridge Audio, que incluye reproductores de CD, reproductores de BD/DVD/SACD/DVD, bases dock para el iPod y reproductores en red que han sido diseñados con los mismos estándares exigentes que este amplificador.

Su distribuidor también podrá ofrecerle cables de conexión Cambridge Audio de gran calidad para garantizar que su equipo alcanza todas sus posibilidades.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.

Matthew Bramble
director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de diseño del 651A

Instrucciones importantes de seguridad

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. Nobloqueelaszonasdeventilacióndelaparato.Sigalasinstrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Utilice sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos.

13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA

– Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.

– Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares.

El equipo es de construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente protegida con conexión a tierra.

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación. Le recomendamos que no coloque la unidad en un espacio cerrado. Si desea poner la unidad sobre un estante, utilice el estante superior para que tenga la máxima ventilación posible. No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.

El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.

Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.

Sello CE

Este producto cumple las directivas europeas de baja tensión (2006/95/CE), compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y diseño ecológico aplicable a los productos que utilizan energía (2009/125/CE) cuando se utiliza e instala de acuerdo con este manual de instrucciones. Para mantener dicha conformidad, solo deberán utilizarse con este producto accesorios de Cambridge Audio y el mantenimiento deberá dejarse en manos de personal técnico cualificado.

Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.

Marca de Gost-R

Este producto cumple las aprobaciones rusas de seguridad electrónica.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISION PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRIAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.

Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

– Reoriente o recoloque la antena receptora.

– Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

– Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.

– Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No coloque nada encima de la unidad. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Esta unidad puede dejarse en modo Standby cuando no se utiliza y consumirá menos de 1 W en dicho estado. Para apagar la unidad, desconéctela desde el panel trasero. Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoniaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Pilas descargadas

Para desechar las pilas descargadas sin dañar el medio ambiente, siga las indicaciones sobre desechos electrónicos de su localidad.

Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantia limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase consulte a su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

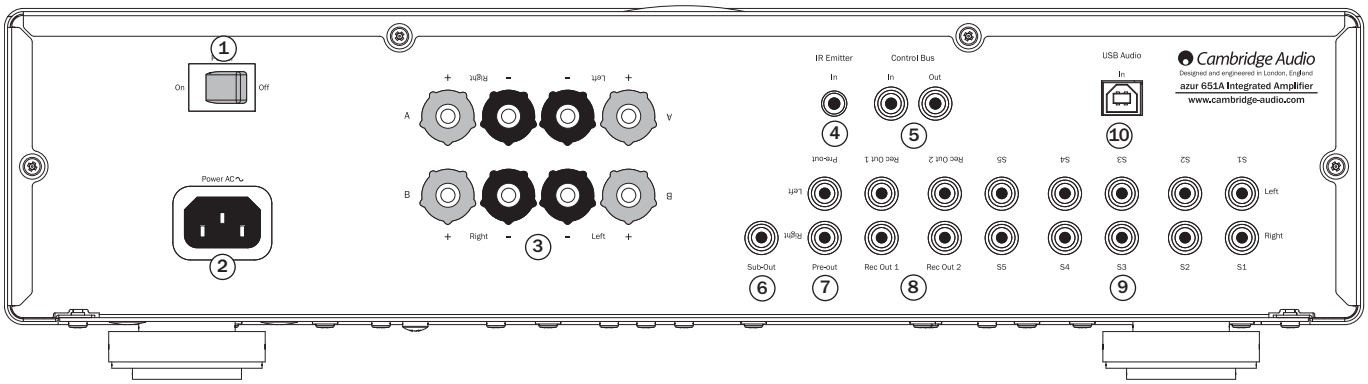
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos “TAL CUAL” o “CON TODOS LOS DEFECTOS”.

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTIA SON EL RECURSO UNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUN DANO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTIA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTIA DE COMERCIALIZACION O ADECUACION A UN PROPOSITO PRACTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del período de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel posterior



① On/Off (Encendido/Apagado)

Permite encender y apagar la unidad. Este interruptor es un control de encendido/apagado maestro que desconecta la unidad por completo.

② Toma de alimentación CA

Una vez realizadas todas las conexiones con el amplificador, conecte el cable de alimentación de CA a un enchufe apropiado y encienda la unidad. El amplificador ya está listo para su uso.

③ Terminales de altavoces

Hay disponibles dos juegos de terminales de altavoces, **A** (terminales de altavoces principales, fila superior) y **B** (terminales de altavoces secundarios activables, fila inferior). Conecte los cables del altavoz del canal izquierdo a los terminales positivos y negativos LEFT y los cables del altavoz del canal derecho a los terminales positivos y negativos RIGHT.
En cada caso, el rojo es el terminal positivo de salida y el negro es el terminal negativo de salida.

Debe tener cuidado para que ningún filamento de cable suelto cortocircuite las salidas de los altavoces. Compruebe que los terminales de los altavoces estén suficientemente apretados para ofrecer una buena conexión eléctrica. Es posible que la calidad sonora resulte afectada si los terminales a rosca están flojos.

El uso de los altavoces A y B proporciona un medio fácil y asequible de crear un sencillo sistema multisala.

Nota: Cuando utilice dos parejas de altavoces, elija altavoces con una impedancia nominal de 8 ohmios.

④ Entrada del transmisor de infrarrojos

Permite al amplificador recibir comandos modulados por infrarrojos desde sistemas multisala o sistemas de repetidor por infrarrojos. Los comandos recibidos aquí no realizan el bucle del bus de control. Consulte la sección 'Instalación personalizada' para obtener más información.

⑤ Bus de control

Entrada: permite a la unidad recibir órdenes no moduladas desde sistemas multisala u otros componentes.

Salida: bucle de salida de las órdenes del bus de control hacia otra unidad.

⑥ Salida de subwoofer

Esta salida puede usarse para conectar un subwoofer, si se desea.

⑦ Previo

Estas salidas pueden usarse para conectar las entradas de un amplificador de potencia externo o un subwoofer activo, etc.

⑧ Salida de grabación 1/2

Estas dos salidas idénticas pueden conectarse a una pletina o a las entradas analógicas de entrada de grabación de un MiniDisc o grabadora de CD, etc.

⑨ S1-S5

Estas entradas son válidas para cualquier fuente con nivel de línea, como reproductores de BD/DVD, sintonizadores DAB o FM/AM, reproductores de CD, reproductores en red, bases para iPod, reproductores de MP3, etc.

Nota: Estas entradas solo sirven para señales analógicas de audio. No deben conectarse a la salida digital de un reproductor de CD ni ningún otro aparato digital.

Conexión de un giradiscos

Si se desea conectar un giradiscos sin etapa phono incorporada, debe usarse una etapa phono externa, como nuestros modelos 551P o 651P. Póngase en contacto con su distribuidor de Cambridge Audio para obtener más información.

Nota: Algunos giradiscos cuentan con etapa phono incorporada, en cuyo caso no será necesario utilizar un amplificador con etapa phono independiente. Si no está seguro, consulte el manual de usuario del giradiscos.

⑩ Interfaz USB

El 651A está equipado con un conector USB tipo B que permite reproducir el sonido procedente de un ordenador personal que ejecute los sistemas operativos Windows de Microsoft o Mac OS X de Apple. También se admiten algunas versiones de Linux.

Nota: Utilice siempre un cable certificado para audio USB, preferiblemente uno que muestre una marca oficial. Las conexiones mediante cables USB de más de 3 metros pueden producir un rendimiento sonoro inconsistente.

Ajuste siempre el volumen al mínimo o apague el 651A antes de enchufar/desenchufar cables en la entrada USB o al arrancar su PC/Mac.

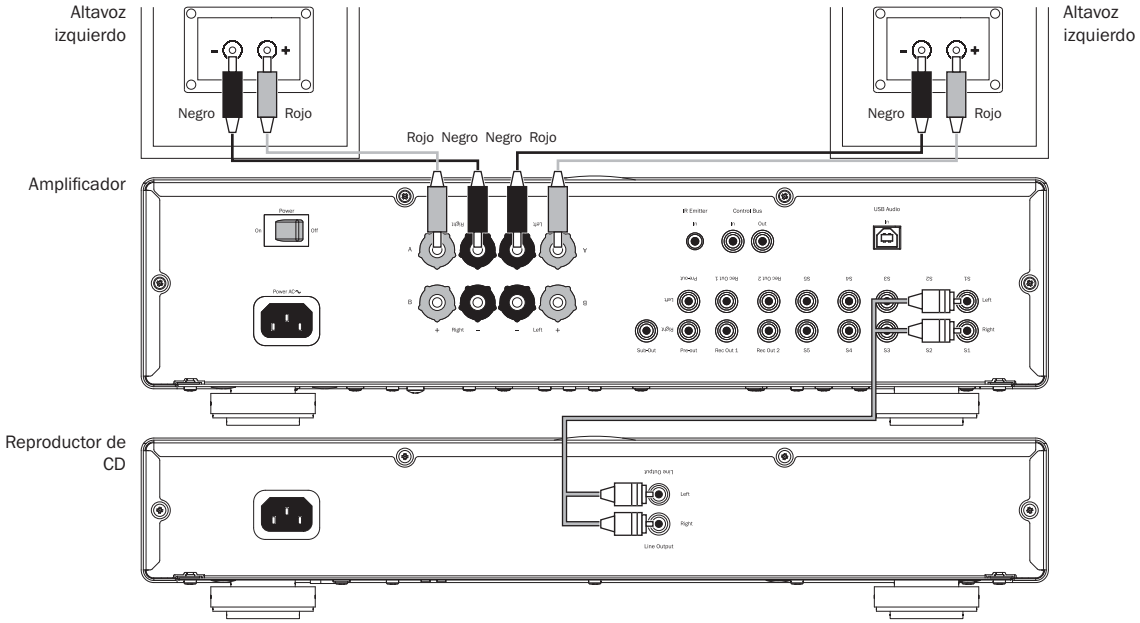
Conexiones

Nota: Antes de realizar cualquier conexión, compruebe que el 651A esté apagado.

Cuando diseñamos nuestros amplificadores, incluimos funciones que le permiten conectar su sistema de diversas maneras. La inclusión de funciones como las conexiones de previo y altavoz B le permiten configurar su sistema de manera flexible en función de sus requisitos.

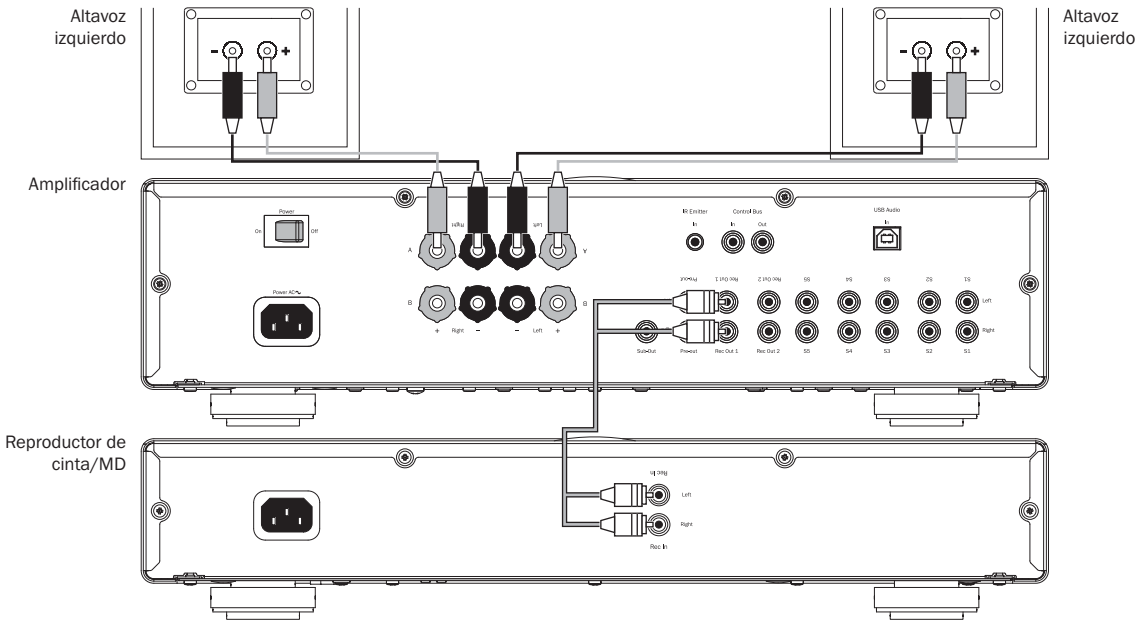
Conexión básica

El siguiente diagrama muestra la conexión básica de su amplificador a un reproductor de CD y una pareja de altavoces.



Conexión de salida de grabación

El siguiente diagrama muestra cómo conectar el amplificador a una grabadora de cinta u otro componente con función de grabación. Tenga en cuenta que es posible usar cualquiera de las salidas de grabación (ambas emiten la misma señal en paralelo).

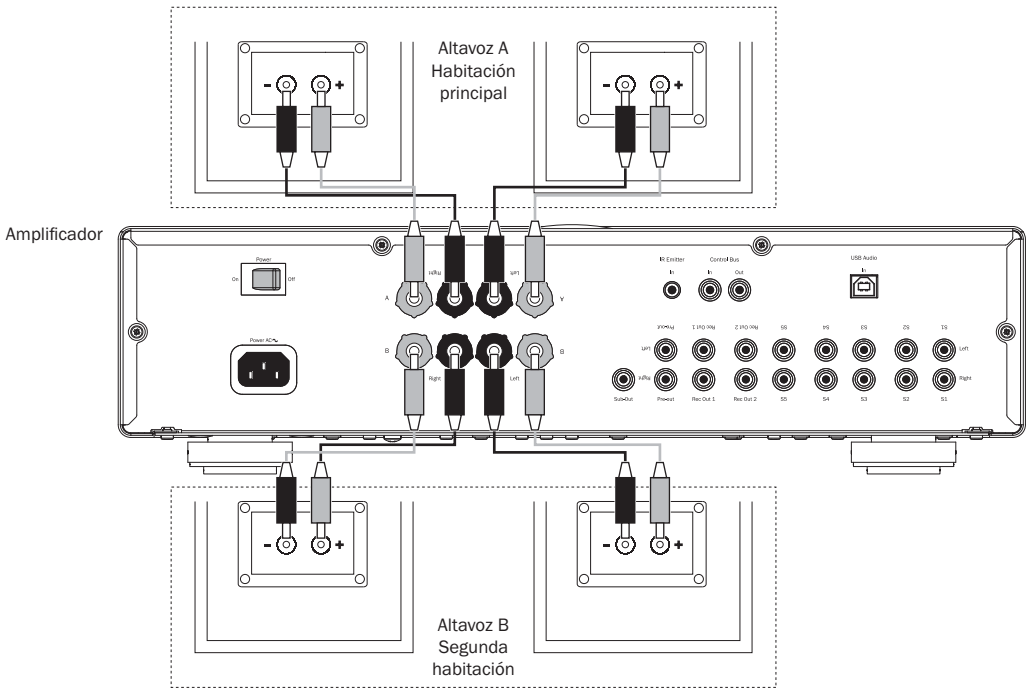


Conexiones altavoces B

Las conexiones para altavoces B en la parte trasera del amplificador permiten utilizar un segundo juego de altavoces (por ejemplo, unos altavoces situados en otra habitación). El botón Speaker A/B del mando a distancia permite activar y desactivar dos parejas de altavoces. Consulte el apartado sobre el mando a distancia de este manual para obtener más información sobre el funcionamiento del botón Speaker A/B.

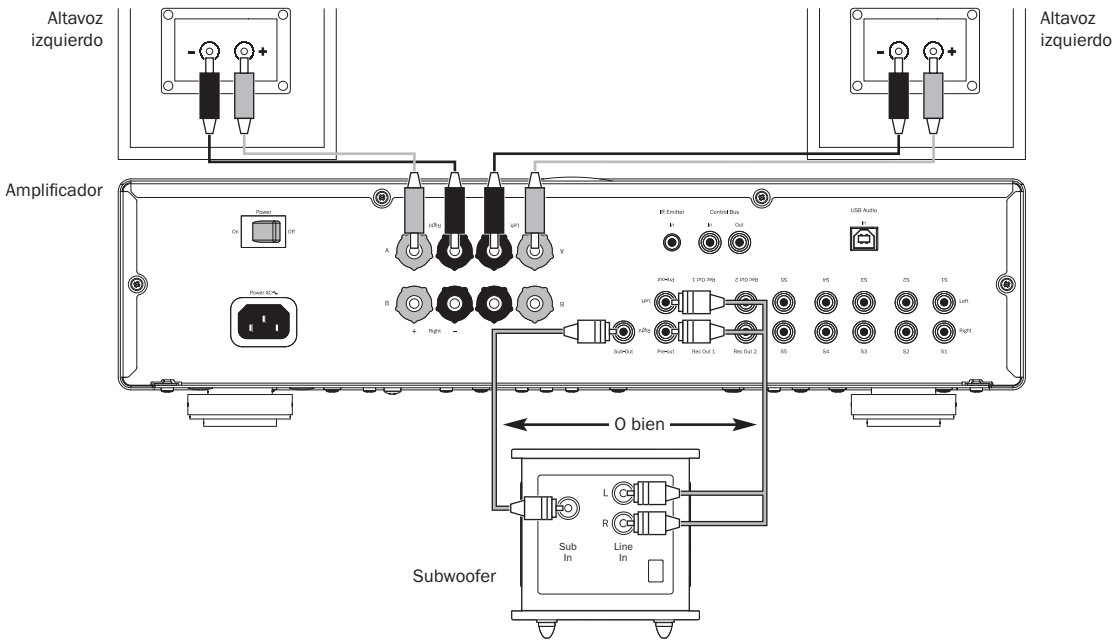
Es posible seleccionar A, B o ambos para su uso.

Nota: Cuando utilice dos parejas de altavoces, elija altavoces con una impedancia nominal mínima de 8 ohmios cada uno.



Conexiones de previo

Las tomas de previo se conectan a las tomas de entrada de un amplificador de potencia o un subwoofer activo. El siguiente diagrama muestra cómo conectar el amplificador a un subwoofer activo mediante la entrada de subwoofer mono o la entrada de línea del subwoofer.



ESPAÑOL

Conexiones (cont.)

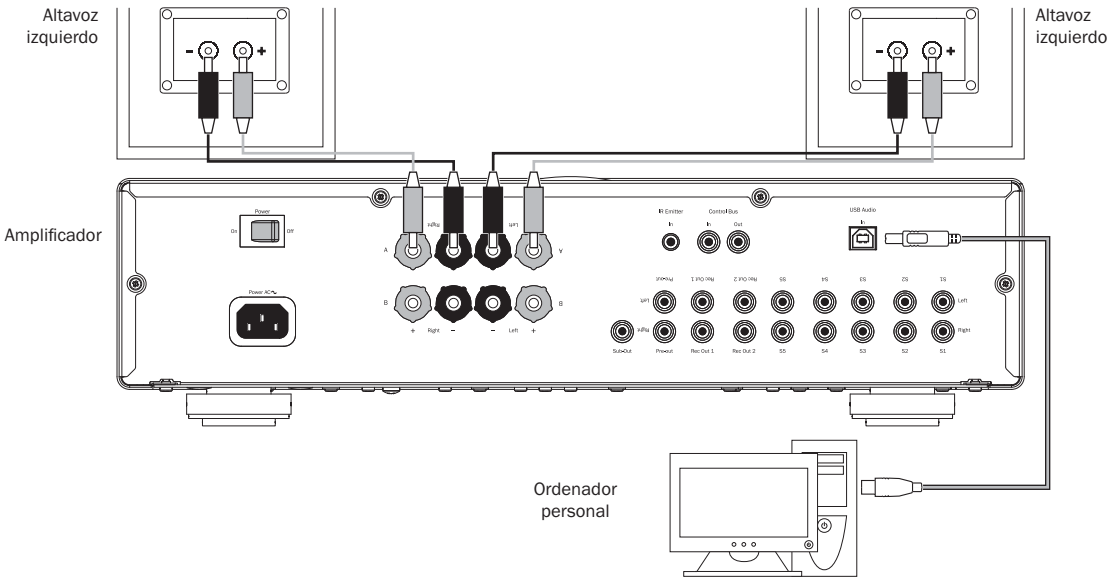
Conexiones de audio USB

El siguiente diagrama muestra cómo conectar el amplificador a un ordenador personal mediante una conexión USB. Conecte un cable USB tipo 'B-A' entre la entrada USB del 651A y uno de los puertos USB del ordenador.

El 651A es un puerto USB 1.1 (Full-speed) compatible y admite USB Audio 1.0, que funciona con prácticamente todos los sistemas operativos comunes (Windows XP, Vista o 7 y Mac OS X 10.5 o superior) y tipos de ordenadores sin controladores y permite recibir audio de 16 bits a 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz.

El 651A también funciona con la mayoría de las versiones de Linux usando el controlador Audio 1.0 nativo. Como las versiones de Linux varían en función de la elección de componentes software de sus creadores, incluidos los controladores, no es posible garantizar el funcionamiento y puede ser necesario localizar los controladores de audio.

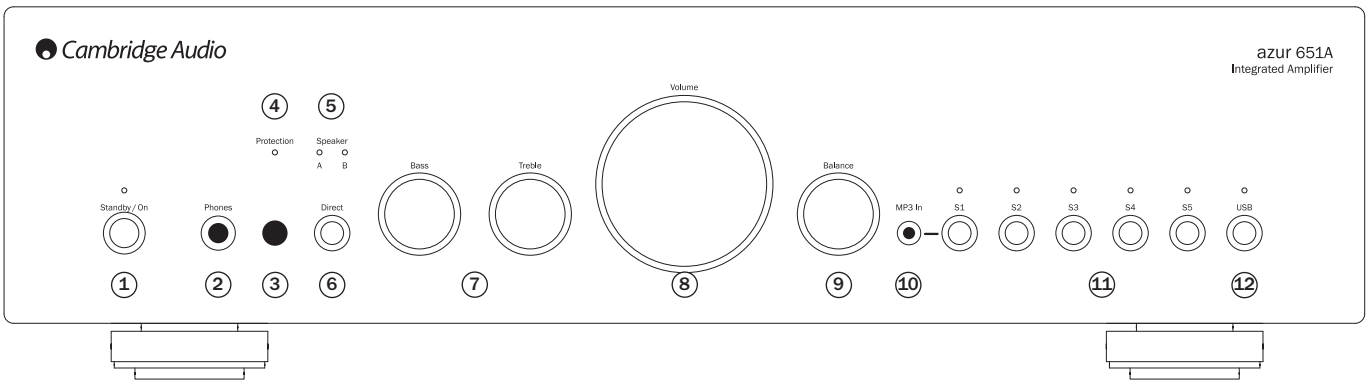
La comunidad Linux puede proporcionar los 'controladores de clase', como se llaman los controladores para compatibilidad genérica de dispositivos Audio Class 1.0, pero nosotros no los proporcionamos.



Nota: Utilice siempre un cable certificado para audio USB, preferiblemente uno que muestre una marca oficial. Las conexiones mediante cables USB de más de 3 metros pueden producir un rendimiento sonoro inconsistente.

Ajuste siempre el volumen al mínimo o apague el 651A antes de enchufar/desenchufar cables en la entrada USB o al arrancar su PC/Mac.

Controles del panel frontal



① Standby/On (reposo/encendido)

Se usa para alternar entre los modos de reposo (se indica mediante el LED de encendido atenuado) y encendido (se indica mediante el LED de encendido brillante). El modo En espera es un modo de potencia eco con un consumo eléctrico inferior a 1 vatios. La unidad está diseñada para poder dejarse con seguridad en el modo de reposo cuando no se use.

② Auriculares

Permite la conexión de auriculares con un conector tipo jack de 6,4 mm. Se recomienda utilizar auriculares con una impedancia entre 32 y 600 ohmios. Cuando hay unos auriculares conectados, se desactiva la salida de los altavoces (los altavoces A y B).

③ Sensor de infrarrojos

Recibe las órdenes IR del mando a distancia Azur incluido. Es necesaria una línea de visión sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor.

④ Protección

El LED parpadea para indicar la activación del sistema de protección CAP5. Consulte el apartado sobre el sistema CAP5 de este manual para obtener más información.

⑤ LED del altavoz

Un indicador muestra los terminales de altavoz seleccionados. Los terminales de altavoz seleccionados se modifican con el mando a distancia.

⑥ Directa

Este control ofrece a la señal de audio una trayectoria más directa hasta la fase de amplificación de potencia del amplificador, anulando los circuitos de control de graves y agudos para obtener la máxima calidad sonora posible.

⑦ Bajos y agudos

Estos controles permiten realizar ajustes precisos en el equilibrio tonal del sonido. En la posición central, estos controles no tienen ningún efecto. Solo modifican el sonido a través de los altavoces y los conectores de previo, y no afectan a las señales que se envían a través de las conexiones de salida de grabación. Con material fuente bien producido y un buen sistema, los controles de tono no son necesarios y pueden desactivarse mediante el interruptor 'Direct'. Si la grabación musical es de mala calidad o si otros factores afectan a la calidad sonora, puede ser necesario ajustar los controles de tono para compensar.

⑧ Volume (volumen)

Se utiliza para subir o bajar el volumen del sonido procedente de las salidas del amplificador. Este control afecta al nivel de salida de los altavoces, la salida de preamplificador y la salida de auriculares. No afecta a las conexiones de salida de grabación. Se recomienda girar el control de volumen todo hacia la izquierda antes de encender el amplificador.

⑨ Balance

Este control permite ajustar los niveles de salida relativos de los canales izquierdo y derecho. En la posición central, la salida de cada canal es idéntica. Este control solo modifica el sonido a través de los altavoces y los conectores de previo, –y no afectan a las señales que se envían a través de las conexiones de salida de grabación.

⑩ Entrada S1/MP3

Esta entrada de fuente permite conectar un dispositivo de audio portátil, como un reproductor de MP3, conectado al par de entrada Phono/RCA en el panel posterior (con la etiqueta 'S1') o a la entrada para conector estéreo de 3,5 mm del panel anterior (con la etiqueta 'MP3 In').

Pulse el botón S1 en el panel anterior para seleccionar la entrada o conecte un dispositivo a la toma del panel anterior, lo que selecciona automáticamente la entrada y anula las tomas Phono/RCA traseras.

Nota: aunque al conectar un dispositivo al panel anterior se selecciona automáticamente la entrada MP3, es posible seleccionar después cualquier otra entrada. De este modo, si así lo desea, puede dejar un dispositivo conectado permanentemente al panel frontal.

⑪ Entradas de fuente S2-S5

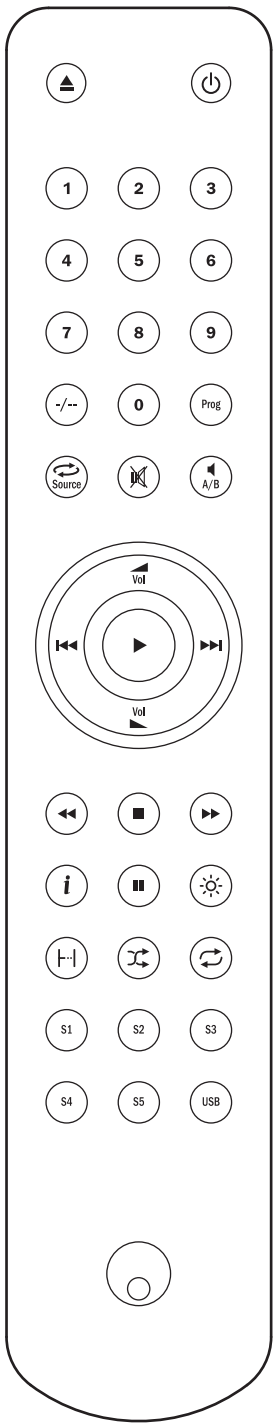
Pulse el botón de selección de entrada apropiado para seleccionar la fuente que desea escuchar. La señal seleccionada se envía también a través de las salidas Rec Out, de modo que puede grabarse. No debe cambiarse la entrada durante la grabación.

⑫ USB

Esta entrada de fuente permite conectar un ordenador personal mediante USB.

Mando a distancia

El 651A se suministra con un mando a distancia Azur Navigator que permite manejar tanto este amplificador como los reproductores de CD de la gama Azur de Cambridge Audio. Introduzca las pilas AAA incluidas para activarlo. Las funciones relevantes para el amplificador son las siguientes:



Standby/On (reposo/encendido)

Alterna el amplificador entre el modo de reposo y encendido.

Source (fuente)

Recorre las fuentes de entrada del amplificador.

Mute (silenciamiento)

Silencia el sonido del amplificador. El modo Mute (silenciado) se indica mediante el parpadeo del LED de la fuente. Pulse de nuevo el botón para activar el sonido.

Nota: Se enmudecerán todas las salidas de altavoces, previo y auriculares. Las salidas de grabación no se verán afectadas.

Speaker A/B (altavoz A/B)

Alterna los terminales de altavoces del panel posterior para emitir solo al altavoz A, solo al altavoz B, a los altavoces A y B o desactiva cualquier salida. Los indicadores de altavoces en el panel delantero del amplificador muestran los terminales de altavoces seleccionados.

Nota: La opción 'sin salida de altavoz' permite usar el 651A como un preamplificador.

Controles de volumen

Aumenta o disminuye el volumen de la salida del amplificador.

S1, S2, S3, S4, S5, USB

Los seis botones de selección de fuente se utilizan para seleccionar directamente la fuente de entrada del amplificador.

Los demás botones están reservados para su uso con los reproductores de CD Azur de Cambridge Audio.

Open/Close (abrir/cerrar)

Abre y cierra la bandeja de discos

Selección de pista numérica

Pulse el número de la pista deseada. Se reproducirá automáticamente la pista desde el inicio.

Selección de pista

Para seleccionar un número de pista mayor de nueve, pulse -/— seguido del número de pista. La reproducción de la pista seleccionada se inicia automáticamente.

Play/ Stop/ Pause (reproducir/detener/pausa)

Pulse el botón correspondiente para iniciar, detener o interrumpir la reproducción del CD.

Skip (saltar)

Right Skip (saltar derecha) Pulse este botón para avanzar una pista en el CD.

Left Skip (saltar izquierda) Pulse este botón para retroceder una pista en el CD.

Explorar

Pulse y mantenga pulsado este botón para avanzar o retroceder por la pista seleccionada. Manténgalo pulsado durante siete segundos para aumentar la velocidad de avance/retroceso. Pulse el botón derecho para avanzar y el botón izquierdo para retroceder.

Info (Información)

Se utiliza con CD que contienen CD-text. En el modo de Stop, pulse este botón para mostrar en pantalla el nombre del álbum y el tiempo total. Durante la reproducción, pulse este botón para mostrar el nombre y el tiempo de la pista.

Brillo

Cambia el brillo de la iluminación posterior. Hay tres niveles de brillo: Bright (brillante), Dim (tenue) y Off (apagado).

Prog, , ,

Consulte el apartado "Instrucciones de uso" del manual del reproductor de CD Azur para obtener información sobre las funciones de estos botones.

Nota: estos botones solo funcionarán cuando el brillo de la pantalla esté en los modos 'Bright' (brillante) o 'Dim' (tenue). Si se encuentra en 'Off' (apagado), las funciones no responderán.

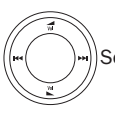
Compatibilidad con dispositivos de Apple

El mando a distancia Navigator del Azur 651AC permite controlar las funciones básicas de dispositivos de Apple como el Apple TV y la gama iPod/iPhone/iPad de Apple cuando están conectados a una base Dock de Apple o de Cambridge Audio.

Mantenga pulsado el botón de la fuente que corresponda a la entrada a la cual está conectado el producto de Apple mientras pulsa también uno de los siguientes botones.

Las funciones son ligeramente diferentes en función del producto de Apple.

- Select (seleccionar)
- Play/Pause (reproducir/pausa)
- Stop/Menú (detener/menú)
- Púlselo brevemente para avanzar o retroceder por las pistas. Manténgalo pulsado para avanzar o retroceder en la pista.
- Se usa para controlar el volumen y/o navegar por los menús.


Se usa para navegar por los menús.

Además, el mando Azur puede emparejarse con hasta seis dispositivos Apple específicos usando cualquiera de los seis botones de fuente. Esto puede ser útil si tiene más de un producto de Apple.

Consulte el manual de su dispositivo de Apple para obtener más información sobre el emparejamiento.

Emparejamiento: – para emparejar un dispositivo de Apple, mantenga pulsado el botón de fuente relevante junto con el botón ⏩ durante seis segundos. Algunos dispositivos, como el Apple TV, muestran una indicación visual cuando se realiza el emparejamiento.

Desemparejamiento: – para desemparejar un dispositivo de Apple, mantenga pulsado cualquiera de los botones de fuente junto con el botón ⏪ durante seis segundos.

CAP5: sistema de protección con cinco vías

Cambridge Audio ha desarrollado un sistema de protección exclusivo para garantizar la fiabilidad y larga vida útil de sus amplificadores. Este sistema de protección incluye cinco métodos de protección:

1. Detección de CC ☀

Indicador: – la unidad se ha desactivado durante su funcionamiento, el LED de protección parpadea constantemente en ráfagas de uno.

Descripción – CAP5 ofrece protección a los altavoces si la salida del amplificador adopta una alta tensión constante (CC). Aunque se trata de una avería muy rara, detectarla puede salvar unos altavoces costosos.

Solución: – debido a la necesaria sensibilidad del circuito de protección CC, la limitación brusca de la amplitud de onda (hard clipping) del amplificador puede provocar que se dispare la protección CC. Si se produce este fallo, desconecte la unidad, vuelva a conectarla y compruebe que funcione a un nivel de volumen menor. Si se produce el fallo CC de nuevo, póngase en contacto con su distribuidor.

2. Detección de temperatura excesiva ☀☀

Indicador: – la unidad se ha desactivado durante su funcionamiento, el LED de protección parpadea constantemente en ráfagas de dos.

Descripción – CAP5 incluye detección de la temperatura, que monitoriza constantemente el calor generado por los transistores de salida. Si la temperatura monitorizada alcanza un nivel elevado (dentro de los límites de los dispositivos de salida), el amplificador se pondrá automáticamente en modo de fallo. Si la impedancia de los altavoces es baja, la temperatura del amplificador puede subir más rápido, ya que el amplificador debe trabajar más. Si el amplificador está instalado en un armario o las ranuras de ventilación están obstruidas, la detección de temperatura excesiva puede activarse/reactivarse después de un corto periodo de escucha.

Solución – la unidad no está dañada, aunque debe dejarse que se enfríe durante 15 minutos antes de salir del modo de reposo.

3. Detección de sobretensión/sobreintensidad ☀☀☀

Indicador: – la unidad se ha desactivado durante su funcionamiento, el LED de protección parpadea constantemente en ráfagas de tres.

Descripción – CAP5 ofrece protección V/I monitorizando continuamente los transistores de salida para que funcionen dentro de su área operativa de seguridad (SOA). El SOA es una serie de límites indicados por el fabricante del transistor de salida para garantizar su fiabilidad. V/I también protege al amplificador frente a cortocircuitos en los terminales de altavoces durante su uso.

Solución: – el amplificador se está usando fuera de su margen de funcionamiento. Reduzca el volumen. Compruebe también si hay algún cortocircuito total o parcial entre los terminales de altavoces.

Nota: Si la indicación se mantiene igual y se utilizan varios altavoces en cada salida de altavoces, desconecte una pareja y vuelva a intentarlo. Si hay demasiados altavoces conectados a un amplificador, lo que provoca que la resistencia de carga sea demasiado baja, el amplificador podría saturarse. CAP5 detectará esta situación. Si la indicación permanece igual con una sola pareja de altavoces conectados, puede haber un fallo en uno o los dos altavoces.

4. Detección de cortocircuitos ☀☀☀☀

Indicador: – mientras la unidad intenta salir del modo de reposo, el LED de protección parpadea en ráfagas de cuatro.

Descripción: – al sacar la unidad del modo de reposo, CAP5 realiza una comprobación de los terminales de altavoces para comprobar si se ha producido por accidente un cortocircuito entre los terminales. Si la resistencia medida entre los terminales de altavoces es demasiado baja, la unidad permanecerá en el modo de reposo hasta que se haya solucionado el fallo y vuelva a intentarse encenderla.

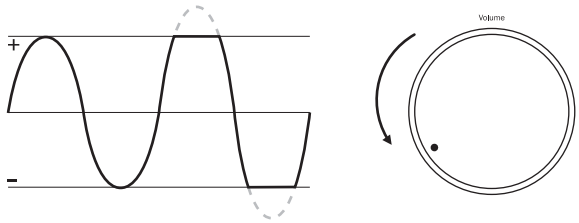
Solución: – fallo relacionado con el usuario. Puede haber un cortocircuito entre los terminales de altavoces. Compruebe todas las conexiones de altavoces antes de intentar sacar la unidad del modo de reposo.

5. Detección de recorte inteligente ©

Indicador: – el volumen se reduce automáticamente.

Descripción – CAP5 tiene la capacidad de detectar cuándo el amplificador comienza a limitar o saturar la salida, lo que puede dañar los altavoces y degradar el sonido. La distorsión por limitación se produce a altos niveles de volumen, cuando la señal de salida supera brevemente la tensión máxima que puede suministrar el amplificador, lo que provoca el aplanamiento de los picos de la señal. Cuando CAP5 detecta la distorsión por limitación, el volumen se reducirá automáticamente hasta que CAP5 detecte una salida libre de distorsiones.

La detección de distorsión está desactivada por defecto. No obstante, para activarla, mantenga pulsado el botón de reposo/encendido al encender la unidad (mientras enciende la unidad con el interruptor de corriente del panel posterior). La unidad indicará esto con el parpadeo del LED de protección durante varios segundos.



ESPAÑOL

Usar instalación personalizada

El 651A dispone de una entrada/salida del bus de control que permite el uso de comandos de control del mando a distancia sin modular (lógica positiva, nivel TTL) que la unidad recibirá eléctricamente y se transmitirán a otro equipo si así se desea. Estas órdenes de control suelen ser generadas por sistemas multisala de instalación personalizada o sistemas de receptor IR remoto. Las tomas del bus de control se indican en color naranja.

También dispone de entrada del emisor IR que permite que la unidad reciba eléctricamente órdenes moduladas de control remoto IR. Las órdenes de esta entrada accionan solo la unidad y no se envían desmoduladas a la salida del bus de control.

Además, las unidades presentan códigos de control/IR “directo”, además de códigos de activación para algunas de sus funciones, que simplifican la programación de sistemas de instalación personalizada. Es posible acceder a órdenes directas especiales de encendido/apagado y enmudecimiento mediante el mando a distancia incluido para enseñar a los sistemas de instalación personalizada, del modo siguiente:

1. Mantenga pulsado el botón Standby (reposo). El mando genera primero el comando de reposo (conmutación). Siga pulsando el botón y después de 12 segundos se generará una orden de activación del amplificador. Si mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de desactivar el amplificador.
2. Mantenga pulsado el botón Mute (silenciar). El mando genera primero el comando de silenciamiento (conmutación). Siga pulsando el botón y después de 12 segundos se generará una orden de activar silenciamiento. Si mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de desactivar silenciamiento.

Hay una tabla de códigos completa para este producto disponible en el sitio Web de Cambridge Audio en**www.cambridge-audio.com**.

Especificaciones técnicas

651A

Potencia	75 vatios (a 8 Ω)
Distorsión armónica total (no ponderada)	<0,002% a 1 kHz, 80 % de la potencia nominal <0,03% 20 Hz - 20 kHz, 80 % de la potencia nominal alimentación <0,02% 20Hz - 20kHz a 10 W
Respuesta de frecuencia (-1 dB)	5 Hz - 50 kHz
Relación señal/ruido (ref 1 W)	>92 dB (no ponderada)
Impedancias de entrada	47 kiloohmios
Factor amortiguación del ampl. de potencia	>100
Consumo máximo	600 W
Consumo en reposo	<1 W
Controles de graves/agudos	Filtrado paramétrico, refuerzo/corte +/- 7,5 dB a 20 Hz y 20 kHz
Entrada USB	USB Audio 1.0 16 bits a 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	120 x 430 x 350mm (4,7 x 16,9 x 13,8 pulgadas)
Peso	8,4 kg (18,5 libras)

Solución de problemas

No hay corriente.

Compruebe que el cable de alimentación CA esté bien conectado.

Compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe y que la unidad esté encendida.

Compruebe que la unidad esté encendida en el panel posterior.

Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación.

No hay sonido.

Compruebe que la unidad no esté en el modo de reposo.

Compruebe que la fuente esté bien conectada.

Compruebe que los altavoces estén bien conectados.

Compruebe que estén activadas las salidas para los altavoces correctos (botón 'Speaker A/B' en el mando a distancia).

Si el indicador LED de la fuente está parpadeando, desactive 'Mute'.

No se escucha sonido por un canal.

Compruebe que el control de balance esté en la posición correcta.

Compruebe las conexiones de los altavoces.

Compruebe las conexiones.

Se escucha un murmullo o zumbido.

Compruebe la conexión y la toma de tierra del tocadiscos.

Compruebe que las conexiones no estén flojas ni defectuosas.

Asegúrese de que la pletina o tocadiscos no esté demasiado cerca del amplificador.

Imposible grabar cintas.

Compruebe que la salida de grabación esté bien conectada.

Los graves son débiles o la separación estéreo está difuminada.

Compruebe que los altavoces no estén conectados fuera de fase.

El sonido está distorsionado.

Compruebe que los controles de tono o volumen no estén demasiado altos.

El LED de protección parpadea

Consulte el apartado sobre el sistema de protección CAP5.

El mando a distancia no funciona.

Compruebe que las pilas no estén agotadas.

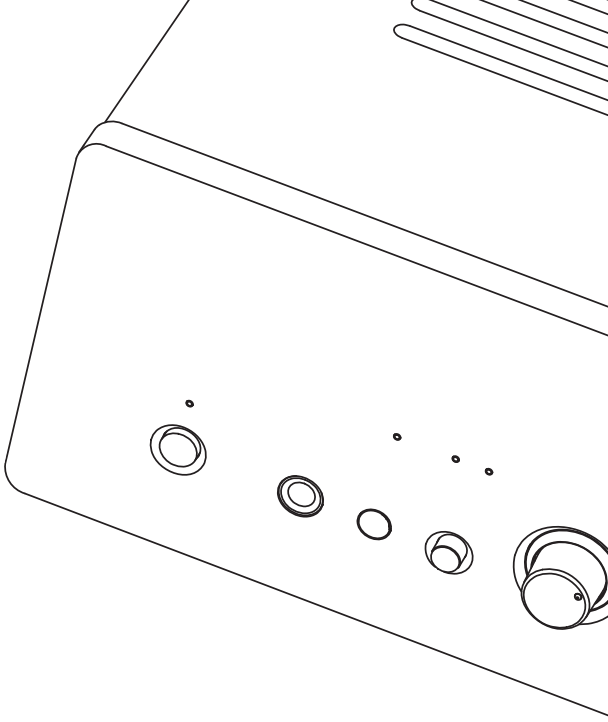
Compruebe que no haya nada que bloquee el sensor del mando.

En caso de que las anteriores soluciones no solucionen el problema, consulte el apartado de preguntas frecuentes (FAQ) en nuestro sitio web: **www.cambridge-audio.com**

Para cualquier reparación, con garantía o sin ella, póngase en contacto con su distribuidor.

Cambridge Audio es una marca de Audio Partnership Plc
Oficina registrada: Gallery Court, Hankey Place,
Londres, SE1 4BB, Reino Unido
Registrada en Inglaterra n.º 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2011 Cambridge Audio Ltd

AP30491/1